

Santrapol



Roylant

Rapport annuel **2020** Annual Report



Illustration: Melanie Godel

**« Merci d'exister,
merci de prendre
soin avec amour
de nos aînéEs. »**

—Manon

Le Roulant en un clin d'oeil / <i>Eye On The Roulant</i>	4
Planifier le changement social / <i>Planning For Social Change</i>	6
Survivre / <i>Resilience</i>	8
Bienveillance / <i>Caring</i>	12
Croître / <i>Scaling Up</i>	14
Changement social / <i>Social Change</i>	16
Espaces bienveillantes / <i>Safer Space</i>	18
Partenaires / <i>Partners</i>	19
Sources de revenus / <i>Sources of Revenues</i>	20
Répartition des dépenses / <i>Breakdown of expenditures</i>	21
États des résultats et bilan / <i>Statement of Operations and Balance Sheet</i>	22
Équipe et conseil d'administration / <i>Staff and Board</i>	24
Recette pour l'adaptation / <i>A Recipe For Adaptation</i>	26

Reconnaissance territoriale

Santropol Roulant tient à reconnaître la nation Kanien'keha:ka comme gardienne des terres et des eaux sur lesquelles nous nous réunissons, territoire qui n'a jamais été cédé. C'est dans le respect des liens avec le passé, le présent et l'avenir que nous reconnaissons les relations continues entre les Peuples autochtones et autres personnes de la communauté montréalaise.

Land Acknowledgement

Santropol Roulant wishes to recognize the Kanien'keha:ka nation as guardian of the lands and waters on which we meet, territory that has never been ceded. It is with respect for the links with the past, present and future that we recognize the continuing relationships between Indigenous Peoples and other people in the Montreal community.

Introduction

Petit à petit au fil de son existence, le Roulant a érigé en principe essentiel de sa culture organisationnelle le confort avec le changement, accueillant volontiers l'incertitude comme une occasion d'apprentissage et d'évolution.

Cette valeur cardinale a naturellement été en 2020 mise à l'épreuve d'une situation sans précédent. La réponse de la communauté du Roulant a été exemplaire, rappelant à quel point notre organisme est une ressource et une inspiration pour tant de Montréalaises et de Montréalais.

Cette communauté a fait preuve de dynamisme, de générosité, de flexibilité et d'une résilience spectaculaire. Elle a permis à nos services les plus essentiels de continuer sans le moindre jour d'interruption, et à un grand nombre de nos activités d'accroître leur volume et leur impact.

Les donateurs ont ainsi plus donné, la cuisine a plus produit, les bénévoles ont plus distribué, la ferme a livré ses légumes à domicile, et nous avons entrepris une multitude de nouveaux partenariats.

Pour traverser cette tempête sanitaire, le Roulant a eu le privilège de bénéficier d'une grande clairvoyance.

À aucun moment, nous n'avons douté du caractère essentiel de nos services. Nous collaborons avec les personnes les plus menacées par la situation, tant d'un point de vue viral que social, psychologique ou alimentaire.

Un certain concours de circonstances a ensuite voulu que notre solide et ambitieux nouveau plan stratégique soit publié en début d'année. Celui-ci nous a indiqué clairement où mettre nos efforts, comment garder le cap sans négliger l'important au profit absolu de l'urgent.

Cela ne s'est pas fait sans concession ou difficulté. Le pouvoir du Roulant est de rassembler différentes générations de Montréalaises et Montréalais autour de la nourriture. Et rassembler aura rarement été aussi complexe que cette année.

Dans ce rapport annuel, nous vous partageons comment nous sommes collectivement parvenus à prendre soin les uns des autres et à garder la communauté en santé au meilleur de nos moyens, et comment l'adaptation de nos services a permis au Roulant de connaître en 2020 la plus forte croissance et le plus grand impact de son existence.

Over the course of its existence, the Roulant has established comfort with change as an essential principle of its organizational culture, readily welcoming uncertainty as an opportunity for learning and growth.

This cardinal value was naturally put to the test in 2020 in an unprecedented way. The response from the Roulant community has been exemplary, showing how our organization is a resource and an inspiration to so many Montrealers.

This community has demonstrated dynamism, generosity, versatility and spectacular resilience. They have allowed our most essential services to continue without a single day of disruption, and many of our activities have grown in volume and impact.

Donors gave more, the kitchen produced more, the volunteers distributed more, the farm delivered more vegetable baskets, and we undertook a multitude of new partnerships.

To help weather this sanitary storm, the Roulant had the privilege of foresight.

At no time did we doubt the essential nature of our services. We are working with those most at risk from the situation, physically, socially, psychologically and nutritionally speaking.

Then, as luck would have it, we published our solid and ambitious new strategic plan at the start of the year. The plan clearly indicated to us where to put our efforts, how to stay the course, and how to prioritize our core values all while addressing urgent needs.

This did not happen without concessions or difficulties. The power of the Roulant is to bring various generations of Montrealers together around food. And bringing people together has rarely been as complex as it was this year.

In this annual report, we share with you how we have managed together to take care of each other, keep the community as healthy as possible, and how adapting our services has enabled the Roulant to experience its strongest growth and the greatest impact of its existence.

Le Roulant en un clin d'oeil

Le Roulant en un clin d'oeil

Le Roulant est une communauté intergénérationnelle qui se retrouve autour des enjeux liés à la nourriture depuis plus de 25 ans. En proposant des solutions alternatives aux systèmes alimentaires traditionnels, le Roulant met de l'avant des initiatives citoyennes et locales permettant un plus grand accès à des aliments de qualité pour une ville plus résiliente à échelle humaine. De plus, le Roulant se sert de son expérience et de sa réputation pour soutenir les communautés marginalisées ou oubliées à travers des activités de plaidoyer auprès de différentes instances politiques et communautaires.

139

repas par jour -
moyenne /
average meals
per day

88 en 2019 / in 2019

Prendre soin

Le Roulant priorise les activités permettant l'autonomisation, la mise en valeur et le maintien dans la communauté des personnes âgées ou en perte d'autonomie. Le service de popote roulante et de livraison de repas, les ateliers communautaires, les services de soutien et les activités sociales font partie des moyens utilisés pour y parvenir.

Réponse collective

Des personnes motivées se rassemblent au sein de collectifs bénévoles pour améliorer le tissu de la communauté. Les thématiques de l'apiculture et de la pollinisation urbaine, de la cueillette des fruits urbains, du lombricompost, de la mycologie et de la mécanique de vélo y sont abordées et tentent de compléter une partie du cycle alimentaire du Roulant.

De l'agriculture

Les différents sites de production agricole du Roulant, des Terrasses Roy aux jardins sur le toit, jusqu'à la Ferme du Roulant à Senneville offrent une fenêtre sur une agriculture différente, locale et résiliente, en plus d'être une plateforme de lancement de la relève agricole de demain. C'est aussi un moyen unique de servir des aliments sains et locaux à la clientèle de la popote roulante.

2 128 kg
de fruits urbains
récoltés par Les Fruits
défendus /
of urban fruits
harvested by Les Fruits
défendus

2 000
heures d'implication du
collectif d'apiculture /
hours of volunteering
by the bee collective

The Roulant at a Glance

The Roulant is an intergenerational community that has gathered people around food-related issues for over 25 years. By offering alternative solutions to traditional food systems, the Roulant promotes local initiatives allowing greater access to quality food for a more resilient and human-scaled city. In addition, the Roulant uses its experience and reputation to support marginalized communities through advocacy and representation with various political and community actors.

Bringing Care

The Roulant prioritizes activities allowing the empowerment and development of the elderly or people with a loss of autonomy while keeping them active in the community. The Meals-on-Wheels, community workshops, support services and social activities are among the means used to achieve this.

Collective Response

Motivated people come together in volunteer collectives to improve the fabric of the community. Working around the themes of beekeeping and urban pollination, urban fruit harvesting, vermicompost, mycology and bicycle mechanics, the collectives attempt to complement different aspects of the Roulant food cycle..

Eye on the Roulant

Growing Food

The Roulant's various agricultural production sites, from the Terrasses Roy to the rooftop gardens to the Ferme du Roulant in Senneville, offer a window on a different, local and resilient agriculture in addition to being a launching pad for the next generation of farmers. It's also a unique way to serve healthy, local foods to the Meals-on-Wheels clients.



Illustration: Bonnie Leibel

Planifier le changement social

En 2020, le Roulant s'est doté d'un plan stratégique triennal issu d'une consultation auprès des membres de la communauté. Les priorités couvrent 4 axes qui feront du Roulant un meilleur acteur pour le changement et le service social à Montréal. Bien que ce plan ait été pensé avant la pandémie, le comité responsable de l'ébauche et la mise en œuvre a conclu que les priorités demeurent pertinentes et son opérationnalisation s'est poursuivie au courant de l'année.

In 2020, the Roulant developed a three-year strategic plan based on consultations with community members. The priorities cover four axes that will make the Roulant a better actor for change and social services in Montreal. Although this plan was thought out before the pandemic, the strategic planning committee concluded that the priorities remain relevant and its operationalization continued throughout the year.

Empowerment

**Durabilité
Sustainability**

**Appartenance
Belonging**

**Autonomie
Autonomy**

Planning For Social Change

1 Inclusion et vie sociale *Inclusion and Community Life*

Être une communauté intergénérationnelle encore plus vibrante et inclusive des diversités, qui joue désormais un rôle de premier plan dans la vie de quartier.

Being an even more vibrant and inclusive intergenerational community that takes on a leadership role in neighbourhood life.

2 Échange de connaissances *Knowledge Exchange*

Devenir un meilleur lieu d'apprentissage collectif et intergénérationnel qui met à disposition des espaces et des ressources éducatives accessibles.

Becoming a better place for collective and intergenerational learning and providing educational spaces and accessible resources.

3 Changements en systèmes alimentaires *Food Systems Change*

Créer un système alimentaire local encore plus sain, durable et juste et collaborer davantage avec le milieu pour une transformation à plus grande échelle de la sécurité alimentaire.

Creating an even healthier, more sustainable, more just and local food system and working closely with community collaborators for broader transformation in the food security sector.

4 Performance organisationnelle *Organizational Performance*

Devenir un employeur de premier choix et continuer d'améliorer notre performance.

Becoming an employer of choice and continuing to improve our performance.

Pour consulter le plan stratégique en entier, visitez le <http://bit.ly/plan-2020-2023>

To read the full strategic plan, visit <http://bit.ly/plan-2020-2023>

Survivre

Une crise est l'occasion de revoir nos priorités et nos méthodes. Bien entendu, l'équipe du Roulant ne pouvait prévoir une pandémie mondiale, mais des processus étaient en place pour assurer la poursuite de la mission, et malgré la gravité de la situation, le service essentiel de popote roulante s'est poursuivi sans interruption.

« *Merci beaucoup à tous ceux et celles qui participent de loin ou de près au succès du Roulant. Je vous admire, et vous dis merci! Vous communiquez la joie!* »

—Francoise Parent, cliente-membre

27 519
repas livrés en 2020 /
meals delivered in 2020

17 %
d'augmentation /
increase from last year

Poursuivre de manière sécuritaire

Pour continuer tout en respectant les mesures de la santé publique, nous avons apporté beaucoup de changements à nos méthodes, sans oublier nos valeurs et en plaçant l'humain au centre de toutes décisions.

Pare-feu

L'équipe a été séparée et placée en rotation et vous vous souviendrez probablement de la fameuse pseudo-rivalité entre les Pickles et les Ticks. L'équipe administrative a été formée pour prendre la relève de la popote roulante en cas d'urgence. Ainsi, le Roulant orientait son action principalement sur ce service.

Priorité : la cuisine

Les quarts de bénévolat en cuisine ont été coupés au début, afin d'avoir une équipe constante qui serait en mesure de cuisiner plus de repas, afin de pouvoir fournir des repas à plus de personnes qui se retrouvaient encore plus isolées. **Les menus ont été simplifiés et des quarts de préparation avaient lieu 7 jours sur 7 du matin au soir.**

11

membres d'équipe
en cuisine /
kichen team members

Resilience

A crisis is often an opportunity to review our priorities and our ways of doing things. Of course, the Roulant team could not predict a global pandemic, but processes were in place to ensure the continuation of the mission and, despite the gravity of the situation, our essential Meals-on-Wheels service continued uninterrupted.

Proceeding Safely

To keep the service running while respecting the exceptional sanitary measures, we had to make many changes to our methods, all while never forgetting to place people at the centre of all decisions.

Building a Firewall

The team was divided and rotated, creating the pseudo-rivalry between the Pickles and the Ticks. Admin staff were trained to run the Meals-on-Wheels in case of emergency. Simply put, the Roulant focused most of its energy on meal delivery service.

Kitchen Priorities

The volunteer kitchen shifts had to be cut early on in order to have a team that could make more meals more efficiently, all in order to be able to provide meals to more isolated people. **The menus were simplified with preparation shifts 7 days a week from morning to night.**

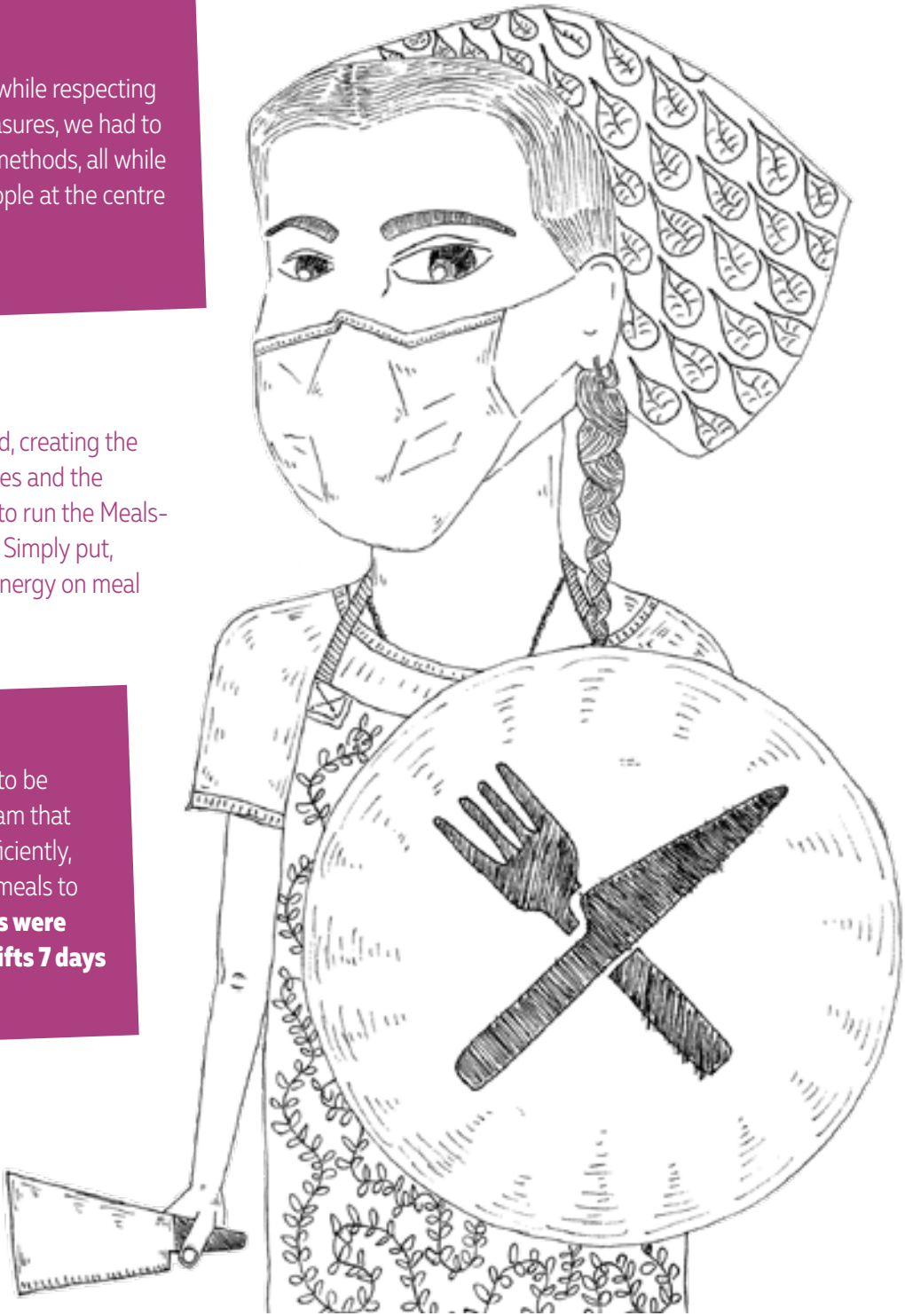


Illustration: Gab Cervera

Survivre (suite)

Santé et sécurité

Pour assurer la sécurité de l'équipe, des bénévoles et de la communauté, le Roulant s'est rapidement procuré des produits d'entretien et de désinfection et des équipements de protection individuelle. Des mesures sanitaires ont été mises en place en cuisine, au bureau, sur les routes de livraison et à la ferme.

Embaucher pour professionnaliser

Plusieurs nouveaux visages se sont joints à l'équipe pour gérer le travail qui ne pouvait plus être effectué par des bénévoles et pour aider à la répartition, la liaison avec la communauté cliente et la coordination de la livraison des paniers.

Virage numérique

Pour optimiser nos systèmes et faciliter le travail à domicile, nous avons numérisé nos outils pour l'inscription des bénévoles, la gestion des horaires et la commande de repas. Les rencontres virtuelles font désormais partie du quotidien du Roulant. Ce sont de petits changements qui réduisent les contacts et les risques.

Conserver la capacité financière

Ces décisions, achats et embauches ont mis une pression financière sur l'organisme. Heureusement, des partenaires, des fondations et des personnes donatrices, ont répondu à nos appels dès les premiers instants.



Illustration: Antoine Porcheron

Resilience (continued)

Health and Safety

To ensure the safety of the team, volunteers and the wider community, the Roulant quickly procured cleaning and sanitizing products and personal protective equipment. Sanitary measures were put in place in the kitchen, the office, on delivery routes and at the farm.

Digital Shift

To optimize our systems and make working from home accessible, our work has taken on a new digital dimension including the replacement of tools for signing up volunteers, managing schedules and ordering meals. Virtual meetings are now part of the daily life of the Roulant. These are small changes in habit that reduce contacts and risks.

Hiring to Professionalize

As these changes took place, several new faces joined the team to manage work that could no longer be performed by volunteers, as well as for dispatching volunteers, connecting with the client community, and coordinating the delivery of baskets.

22 000 +
heures de bénévolat /
volunteering hours

203
clients de popote /
Meals-on-Wheels clients

84 %
ont 65 ans + /
are over 65

"Thank you for the work you are doing for food security, social justice, solidarity and love for others in your community. You are an inspiration far beyond Montreal, the kind of social relationship we need to foster in all communities!"

—Bob Hawkesworth, donateur / donor

Maintaining Financial Capacity

All these decisions, purchases and hires have put a certain stress on the financial capacity of the organization. Fortunately, partners, foundations, and individual donors have listened to our needs from the start and have responded to the call.

Bienveillance

100
membres à
l'AGA /
members at the
AGM

Des événements différents

Pour répondre au besoin criant de liens humains, une rencontre des fermières a permis d'ouvrir une fenêtre sur le monde agricole du Roulant, tout en offrant une visite virtuelle des installations, et une séance de questions et réponses en compagnie de l'équipe d'agriculture urbaine. L'assemblée générale annuelle en ligne a également été l'occasion pour des membres du Roulant qui se trouvaient un peu partout sur la planète, de se retrouver et de propulser l'organisme vers l'avenir. Un tout autre événement, le Détour communautaire, a permis à l'équipe de disperser du bonheur aux membres de la communauté lors d'une belle journée d'Octobre.



Appeler pour connecter

À travers une situation unique, le Roulant a toujours souhaité vivre pleinement ses valeurs et apporter de la bienveillance à sa communauté. C'est pourquoi dès l'annonce du confinement, des systèmes de soutien ont été mis en place pour s'assurer de compenser des interactions qui ne pouvaient plus avoir lieu, distanciation oblige. Ainsi, ce sont plus de 3 000 appels de bienveillance qui ont été effectués par des bénévoles et membres de l'équipe pour simplement discuter avec des clientes et clients de la popote roulante, des bénévoles et des personnes donatrices, afin de s'assurer de la santé et des besoins de personnes plus vulnérables, tout en gardant un contact humain avec la communauté.

Cabane à sucre en livraison

L'équipe de la cuisine a usé de créativité pour transporter un événement intergénérationnel si cher à la communauté, directement à la porte de la clientèle de la popote roulante. Les bénévoles ont donc livré la cabane à sucre à travers la ville, apportant un plat réconfortant de jambon, omelette, tofu, fèves au lard, bok choy à l'érable et une soupe aux pois. Le tout servi avec un impeccable dessert du Roulant, du pouding chômeur pour l'occasion!

Rémunérer équitablement

Enfin, pour atteindre les objectifs du plan stratégique et devenir un employeur de choix, en plus d'offrir une majoration salariale pour travailleuses et travailleurs essentiels en période de pandémie, le Roulant a adopté une nouvelle politique salariale pour offrir une rémunération avantageuse, en plus d'avantages sociaux qui permettent aux membres de l'équipe de prendre plus grand soin d'eux et de leurs familles, en plus d'adopter une nouvelle politique pour faire du Roulant un espace encore plus sûr. Lorsqu'on le valorise, le secteur communautaire peut être un endroit sécuritaire pour toutes et tous et permettre aux personnes y travaillant de bien y gagner leur vie tout en diminuant les inégalités.

Caring

Calling to Connect

Through this unique situation, the Roulant has always aimed to fully live its values and bring care to its community. This is why as soon as the confinement was announced, support systems were put in place to compensate for interactions that could no longer take place due to physical distancing recommendations. Thus, more than 3,000 caring calls were made by volunteers and team members to simply chat with Meals-on-Wheels clients, volunteers and donors, in order to ensure the health of more vulnerable people, while maintaining human contact with the community.

A Different Kind of Event

To meet the pressing need for human connections, a "Meet Your Farmers" event opened a window on the agricultural world of the Roulant, while offering a virtual tour of the facilities and a question and answer session with the Urban Agriculture program team. The online Annual General Meeting was also an opportunity for Roulant members from around the world to come together and take the organization forward. A whole new event, the Community (Day)tour, allowed the team to deliver happiness to members of the community on a beautiful day in October.

Sugar Shack on Wheels

The kitchen team used its creativity to transport an intergenerational event so dear to the community directly to the doors of Meals-on-Wheels clients. That is how volunteers delivered the sugar shack across town, bringing a comforting dish of ham, omelettes, tofu, baked beans, maple bok choy and pea soup. All served with a unique Roulant maple pudding for the occasion!

Fair Remuneration

Finally, to achieve the objectives of the strategic plan and become an employer of choice, the Roulant offered a salary increase for essential workers while also adopting a new salary policy to offer more competitive compensation to staff in addition to social benefits that allow team members to take better care of themselves and their families. A new policy to make the Roulant an even safer place was also adopted. When we recognize its value, the community sector can be a safe place for everyone and allow those working in it to earn a good living wage while reducing inequalities.

2 826
appels de bienveillance
à la clientèle /
caring calls to clients

321
appels de bienveillance
aux bénévoles /
caring calls to volunteers

100 +
messages
d'encouragement
provenant de partout
dans le monde /
messages of
encouragement
received from around
the world

Croître

La réponse du Roulant à la pandémie devait avant tout passer par une réponse alimentaire. C'est pourquoi dès le mois de mars, l'accent a été mis sur la réorganisation des priorités de la cuisine et de la ferme. Ces centres névralgiques devaient être en mesure de fournir plus de repas et plus de légumes. Les repas excédentaires ont été congelés pour être livrés à des organismes partenaires et soutenir des communautés non desservies par le Roulant, au lieu d'être mis en vente au magasin général.

Pour livrer de manière sécuritaire et efficace un plus grand nombre de repas, l'équipe de la popote roulante a décidé de séparer chacune des six routes de livraison en deux. Cela a permis d'envoyer les bénévoles en solo avec un sac assez léger, tout en respectant la distanciation physique, limitant le temps de livraison et permettant d'augmenter le nombre de clientes et clients par route. Un don de sacs isolés par le Centre d'Action Bénévole de Montréal a permis d'atteindre cet objectif.

En raison des consignes sanitaires, plus de personnes vulnérables avaient des difficultés à obtenir des repas ou des aliments sains et les demandes ont explosé pour le service de popote roulante. N'ayant pas la possibilité d'accommoder autant de personnes, le Roulant a fait son possible pour répondre à chaque demande et les rediriger vers une ressource externe.

L'équipe de la ferme a aussi tenté d'augmenter la productivité et d'améliorer ses procédés. Malgré cela, la nature reprend ses droits et les vagues de chaleur consécutives, ainsi que les invasions d'insectes ravageurs ont eu raison de plusieurs variétés de légumes et légumes. Fort heureusement, la portion de récolte qui a été le plus affectée a été celle destinée à la vente en gros. En dépit de ces embûches, plus de partenaires de paniers ont pu recevoir des légumes biologiques directement à la maison grâce au système de livraison.

La communauté montréalaise se retrouvant confinée, les offres d'aide et de bénévolat ont rapidement inondé le Roulant. Les offres étaient si nombreuses que les inscriptions ont dû être mise sur la glace pendant quelques mois. L'arrivée de membres d'équipe attirés à la répartition des bénévoles a permis de mettre en place un nouveau système de gestion des bénévoles et assurer un meilleur suivi.

1 000 +
*nouvelles personnes
bénévoles /
new volunteers*

11 244 kg
*légumes biologiques
cultivés à la ferme
et en ville /
organic vegetables
grown at the farm
and downtown*

1 359 kg
*de légumes du Roulant
utilisés par la cuisine /
Roulant vegetables used
by the kitchen*



Illustration: Antoine Porcheron

Scaling Up

The Roulant's response to the pandemic needed to involve a food response first and foremost. That's why, starting in March, the focus was on reorganizing the priorities of the kitchen and the farm. Through these focal points, we needed to be able to provide more meals and more vegetables. Surplus meals were frozen to be delivered to partner organizations and support communities not served by the Roulant, instead of being sold at the general store.

To safely and efficiently deliver more meals, the Meals-on-Wheels team decided to split each of the six delivery routes into two routes each. This made it possible to send the volunteers solo with a lighter bag, while respecting physical distancing, shortening delivery time and increasing the number of clients per route. A donation of insulated bags by the Montreal Volunteer Bureau helped achieve this goal.

Due to public health directives and the confinement, more vulnerable people had difficulty obtaining healthy meals or ingredients and demand exploded for the Meals-on-Wheels service. Not being able to accommodate so many people, the Roulant did all in its power to respond and redirect each request to an external resource.

The farm crew also tried to increase productivity and improve their processes. Despite this, nature had its own plan – the repeated heat waves as well as the invasions of pest insects destroyed several varieties of vegetables and greens. Fortunately, most of the crops that were affected were the wholesale portions, limiting the impact on basket partners but affecting revenues. Despite these pitfalls, more basket partners were able to receive organic vegetables directly at home through the new delivery system.

As the Montreal community found itself confined, offers of help and volunteering quickly flooded the Roulant. There were so many offers that sign ups had to be put on hold for a few months. The arrival of team members assigned to volunteer dispatch made it possible to set up a new volunteer management system and ensure better monitoring.

155
*partenaires de panier /
basket partners*

« Vous êtes les rois mages de notre temps. Vous apportez de l'espoir, des repas, de l'entraide, pour une communauté vivante et vibrante. Une année 2021 qui poursuive ses efforts pour la suite du monde. »

—Anonyme

1 850
paniers soutenus
par le Roulant /
Baskets supported
by the Roulant

6 254
repas congelés
distribués avec RESEAU
autochtone de Montréal
et Partage & Solidarité /
Frozen meals distributed
with Montreal Indigenous
Community NETWORK
and Partage & Solidarité

Changement social

Si le Roulant a œuvré en première ligne de la crise sanitaire en 2020, il n'en a pas pour autant oublié ses responsabilités sur le front des **crises sociale et environnementale** auxquelles nous faisons face collectivement.

Le Roulant atteint une taille qui doit tout d'abord lui permettre de participer proactivement à la déconstruction du racisme systémique observé à Montréal.

Au-delà des discussions que nous avons pu avoir à l'interne surtout et à l'externe parfois, nous avons en 2020 amorcé en priorité de nouveaux partenariats avec des organismes travaillant avec des communautés noires, immigrantes ou autochtones. Production et distribution gratuite de repas congelés et de paniers de légumes d'agriculture urbaine auprès de ces communautés autochtones ou encore auprès de familles à faibles revenus du secteur du Plateau Est ont en plus émergé de la crise sanitaire et des combats sociaux qui ont marqué l'année. Et ce n'est qu'un modeste début.

SantroVélo a de son côté cette année privilégié les services aux Femmes, Trans* et Fems alors que le collectif adaptait ses activités de partage de compétences à la distanciation physique.

La ferme et les jardins urbains ont cette année encore mis en lumière notre potentiel de production local. Nos sites agricoles proposent et démontrent des méthodes et des solutions encourageantes pour des écosystèmes en santé, une production maraîchère diversifiée, une préservation des terres cultivables, et une distribution locale de légumes du terroir.

Si nous n'avons cette année pu accueillir qu'un nombre hélas très restreint de visiteurs dans nos jardins, nous avons pu néanmoins continuer de former la relève agricole avec une équipe, de la rue Roy jusqu'à Senneville, constituée exclusivement de jeunes fermières.

Social Change



Illustration: Antoine Porcheron

While the Roulant has worked on the front line of the health crisis in 2020, it has not forgotten its responsibilities on the **social and environmental crises** that we collectively face.

The Roulant is reaching a size that allows it to participate proactively in deconstructing the systemic racism observed in Montreal with a greater impact.

Beyond the discussions that we were able to have in 2020, internally especially and sometimes externally, we prioritized new partnerships with organizations working with Black, Indigenous and People of Colour as well as with immigrant communities. The production and free distribution of frozen meals and baskets of vegetables from the Urban Agriculture Program to Indigenous families

or low-income families in the East Plateau sector have also emerged from the pandemic and social struggles that have marked the year. And this is our modest start.

For its part, SantroVélo had its focus on Women, Trans* and Femme workshops while the collective adapted its skills-sharing activities to physical distancing.

The farm and the urban gardens once again highlighted our local production potential. Our agricultural sites offer and demonstrate promising methods and solutions for healthy ecosystems, diversified vegetable production, preservation of arable lands, and local distribution of local produce.

Although this year we were only able to welcome a very small number of visitors in our gardens, we were nevertheless able to continue training the next generation of farmers, from Roy Street to Senneville, with a team made up exclusively of young women farmers.



***“You may be saving
lives by keeping
people healthy and
connected in these
crazy times!”***

—Denis

Illustration: Sandrine Corbeil

Espaces bienveillants / Safer Spaces

Le Roulant est un espace où la différence et la diversité sont célébrées. C'est aussi un endroit où peuvent se tenir des conversations difficiles.

Afin de rendre l'espace toujours plus accueillant et pour répondre à des événements survenus au fil des dernières années, le Roulant a adopté sa nouvelle politique des espaces plus sûrs.

Cette politique qui a été préparée par un comité rassemblant des membres de l'équipe et du conseil d'administration vient remplacer l'ancienne politique contre le harcèlement qui datait de 2002.

En plus de définir les différents types de harcèlement et de discrimination, la politique établit les protocoles en cas de plainte et les étapes pour l'analyse et la résolution de la situation. Ainsi, toute personne qui participe à une activité de la communauté élargie du Roulant est la bienvenue et peut apporter son unicité avec tout le respect qui lui est dû.

Faire partie d'une communauté diversifiée exige que toute personne se surveille, reste ouverte et s'intéresse aux autres. Toutes et tous doivent également chercher à comprendre comment les autres voient le respect et à déployer tous les efforts pour les accommoder, afin de préserver leur dignité individuelle.

Découvrez la politique complète:
bit.ly/espaces-surs-2020

The Roulant is a space where difference and diversity are celebrated. It is also a place where difficult conversations can take place.

In order to make the space ever more welcoming and to respond to events that have occurred over the past few years, the Roulant has adopted its new Safer Spaces Policy.

This policy, which was prepared by a committee of team and board members, replaces the old anti-harassment policy from 2002.

In addition to defining the different types of harassment and discrimination, the policy establishes the protocols in the event of a complaint and the steps for analyzing and resolving the situation. Thus, anyone who participates in an activity of the wider Roulant community is welcome and can expect their uniqueness to be celebrated, honoured and respected.

Being part of a diverse community requires everyone to monitor themselves, remain open and curious about others and seek to understand how others define respect, making every effort to accommodate them in order to preserve their individual dignity.

Discover the whole policy :
bit.ly/saferspace-2020

Partenaires / Partners

Certains de nos partenaires nous accompagnent par des gestes subtils de bienveillance et de soutien. S'il est possible que leur générosité échappe à cette liste, leur geste n'en demeure pas moins remarquable.

Some of our partners offer subtle gestures of care and support. These may have gone untracked, but are not unnoticed!

50 000 \$+ Centraide du Grand Montréal • Fondation familiale Trottier Family Foundation • Fondation Marcelle et Jean Coutu • George Hogg Family Foundation • Ministère de la Santé et des Services sociaux

20 000 \$ - 49 999 \$ The Berry Family • Clif Bar Family Foundation • Emploi et Développement social Canada • J.W. McConnell Family Foundation • R. Howard Webster Foundation • Peacock Family Foundation • Ville de Montréal (les arrondissements d'Outremont et du Plateau Mont-Royal) • Zeller Family Foundation

5 000 \$ - 19 999 \$ Aaron & Wally Fish Family Foundation • Birks Family Foundation • Caitlin Phillips • Fond Hamelys • The Hay Foundation • Howard & Ramona Reitman • Highwater Foundation • Hylcan Foundation • Jewish Community Foundation of Montreal / Fondation Communautaire Juive • The Klein-Panneton Foundation • Macdonald Stewart Foundation • Medallion Foods. Inc • Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale • Mission Inclusion • Olivier Coutu • The Owens Corning Foundation • RBC Foundation • La succession Rita Therrien • Tenaquip Foundation • The Tides Foundation Google Community Grants Fund • Association canadienne pour les Nations Unies

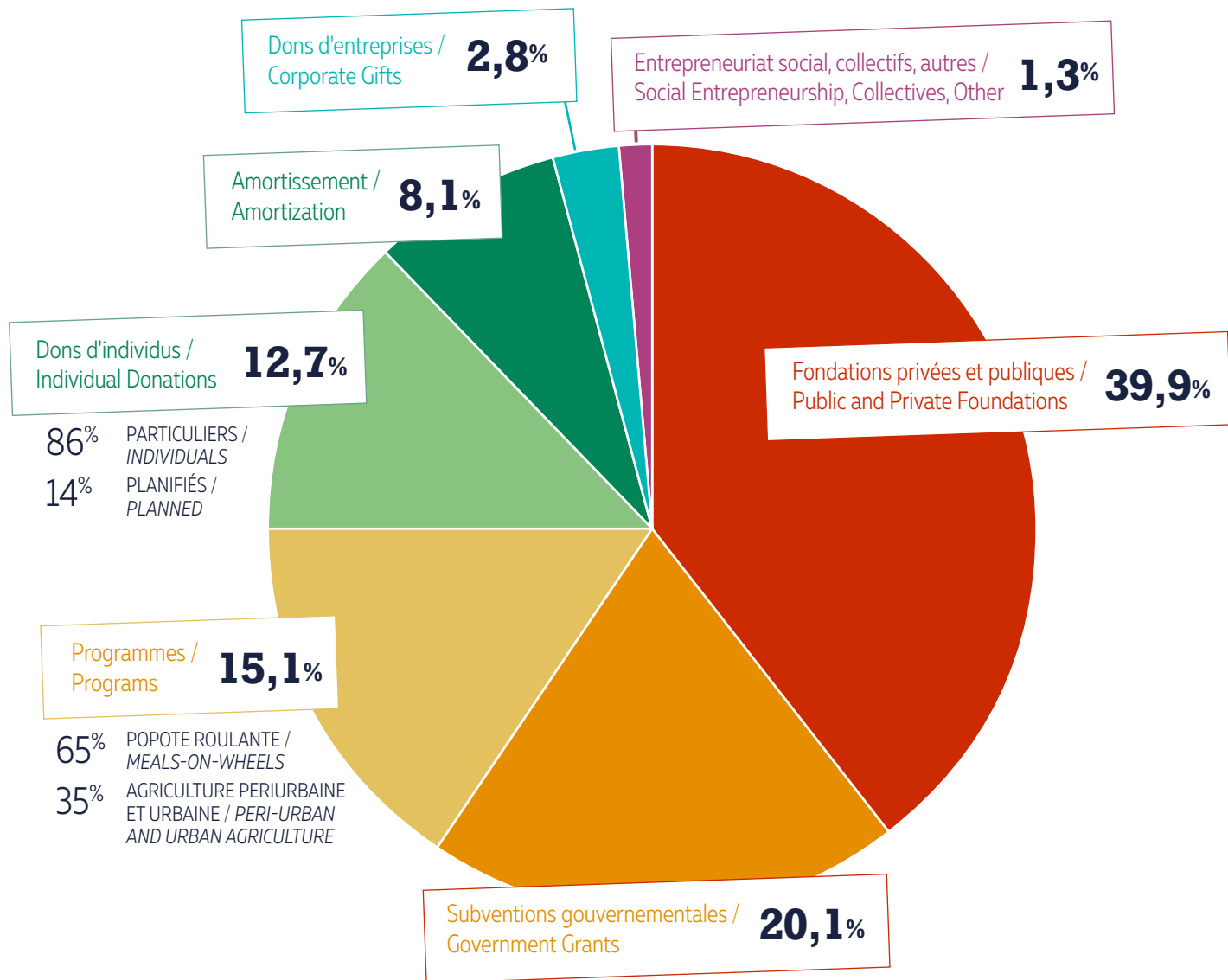
1 000 \$ - 4 999 \$ Amynah Charania • Aurore Fauret • Boulangerie Le Toledo • Bruno Haas • Carol Bell • Centre Dentaire Rachel • Chad Lubelsky • David Bowman • Diane M. King • Emaral Investments Inc. • Era Architects • Fondation du Grand Montréal • Google • Guillaume Choquette • Intact Insurance • La succession Jacqueline Lallemant • The Jadwiga Surgiewicz Clarke Estate • Jerome Malouin • Judith Colombo • Klaus & Sandra Burhop • Louise Davey • Lucy Riddell • Lumira Ventures • MAZON Canada • MCMP Services Conseils • Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec • Mouvements Desjardins • Olivier, Ann-Elise, Estelle et Elliott Munier • Patrick Fauret • Patron Technology • Paula Kestelman • Paula Moser • Photofund • Playtika (Canada) Inc. • Popote Roulante St-Germain d'Outremont • Race Roster - Banque Scotia 21k de Montréal • Raymond James Canada Foundation • René Malo • Rhianna Garland • Richards Research Network Inc. • Rohit Bhardwaj • Rose Architecture • Ruth A Gover • Saint-Lambert International High School - Youth and Philanthropy Initiative • Stefan Knudsen • Susan Fitzpatrick • Vincent Rabbat • WCPD Foundation • Westmount-Saint-Louis

500 \$ - 999 \$ Alain Starosta • Alex Kenjeev • Alexander Hunting • Andrew Woodall • Angela Kempf & Daniel Beland • Annie Janvier • Anonymous • The Bluida Foundation • Bryna Goldberg • Collectiva Services • Daniel Boothby • David Kingsland • Dieter Hallmich • Don Gallant • Erik & Marie Charton • Françoise Paul • George Lennon • Giulia Primiani • Gordon Thompson • Guillaume Tremblay-Boily • Jane & Eric H. Molson • Jane Rabinowicz • Jon Kalina • Jonah Ryan-Davis • Laura Grunberg • Lisa Feldhahn • Maeva Vilain • Marie Deschamps • Marie-Claude Dupuis • Marie-Claude Provost • Maxime Delannoy • Mireille Morency-Lay • Norm & Liliane Goldman • Pierre Paquette • Roch Comeau • Samantha Levy • Sarah Moser • Scott Kennedy • Shubha Murthy • Stephanie Garrow • Steven Spurr • Tanya McGregor • Thérèse Beaulieu • Thérèse De Groote • Thomas Peyret • Tristan Khaner • Vanessa Reid • Vani Jain • Wilfred Buchanan

Dons en nature et autres / In kind gifts 500 \$ + Ansona Ching • Canadian Tire • Cie 2 Amériks / Gogo Quinoa • Communauto • Dunsky Expertise en énergie • Ferme de l'Île • Globe Location Auto & Camions • Hamilton Agencies • Moisson Montréal • Monsieur Muffler Jean-Talon Ouest • Montréal Auto Prix • Robin des Bois • Table de concertation et de quartier • Turo Canada

Sources de revenus

Le graphique ci-dessous illustre le pourcentage des revenus pour chaque source de financement, y compris les fonds générés par nos programmes. Que ce soit en finançant nos programmes, nos infrastructures ou les salaires de notre équipe, en faisant du bénévolat d'entreprise ou même en donnant quelques dollars par mois, la diversité des personnes qui nous soutiennent et de nos bailleurs de fonds contribue énormément à la stabilité du Roulant.

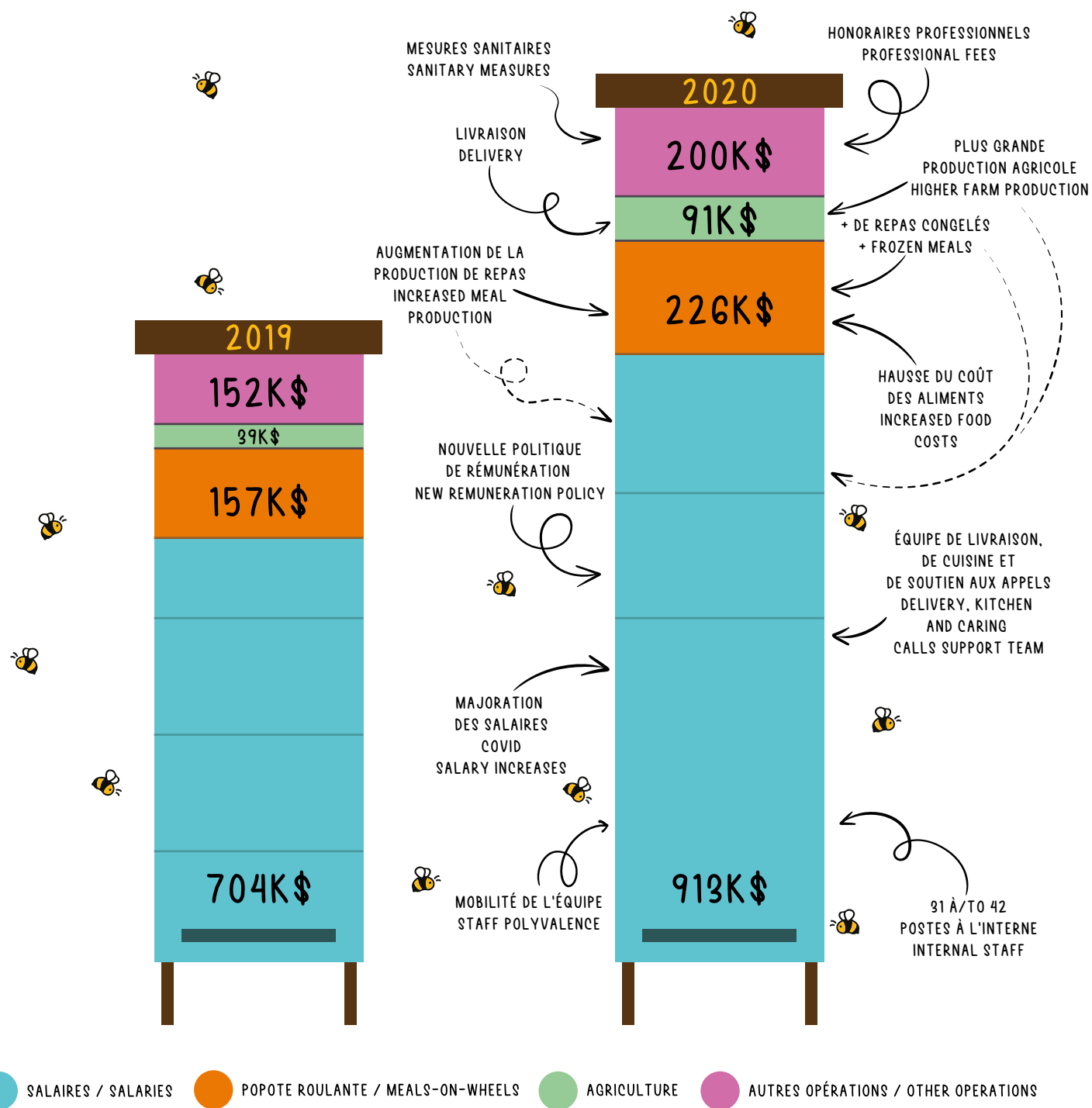


Revenue Sources

The following chart illustrates the percentage of revenue for each source of funding, including money generated from our own programs. Whether funding programs, infrastructure, or staff salaries, doing corporate volunteering, or even giving a few dollars a month, the diversity of our supporters and funders contributes immensely to the stability of the Roulant.

Allocation des fonds

L'année 2020 aura vu le budget de Santropol Roulant augmenter, principalement en raison de la pandémie. Le graphique suivant présente visuellement et en toute transparence où ont eu lieu les plus grandes augmentations, et tient compte de la grande mobilité de l'équipe pour soutenir les différents programmes, mais ne comprend pas les heures de bénévolat. Plus que nos mots, le budget reflète nos valeurs et nos actions.



État des résultats, Santropol Roulant inc.
 Statement of Operations, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2020 / For the financial year ending December 31, 2020

PRODUITS / REVENUES	2020	2019
Fondations privées et publiques / Public and private foundations	421,166	242,010
Fondation Centraide du Grand Montréal	188,800	93,600
Subventions gouvernementales / Government grants	308,039	279,984
Dons de particuliers / Individual donations	166,802	93,741
Dons planifiés / Planned donations	26,702	35,953
Dons d'entreprises / Company donations	43,276	45,301
Programmes / Programs		
Contribution clients popote roulante / Client contributions - Meals on Wheels	151,243	130,700
Agriculture urbaine et périurbaine / Urban and peri-urban agriculture	80,424	88,283
Collectifs / Collectives (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	5,418	19,596
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)	12,073	49,819
Événements de levée de fonds / Fundraising events	-	29,518
Autres / Other	1,748	5
Amortissement - apports reportés afférents au bâtiment / Amortization - deferred grants for the building	123,610	120,110
Total des produits / Total revenues →	1,529,301 \$	1,228,620 \$
CHARGES / EXPENSES	2020	2019
Programmes / Programs		
Popote roulante / Meals-on-Wheels	226,247	156,911
Agriculture urbaine et périurbaine / Urban and peri-urban agriculture	91,089	39,411
Collectifs / Collectives (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	5,546	12,125
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)	6,996	13,064
Salaires et charges sociales / Salaries and employment related costs	912,717	703,734
Frais d'opérations et d'administration / Operational and administrative expenses	200,266	152,003
Amortissement - immobilisations / Capital amortization	130,484	131,338
Total des charges / Total expenses →	1,573,345 \$	1,208,586 \$
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES / EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	(44,044) \$	20,034 \$

Bilan, Santropol Roulant inc.
 Balance Sheet, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2020 / For the financial year ending December 31, 2020

ACTIFS / ASSETS	2020	2019
Actifs à court terme / Current assets		
Encaisse / Cash	415,569	396,766
Débiteurs / Accounts receivable	15,853	32,080
Subventions à recevoir / Subsidies receivable	20,629	43,526
Taxes à la consommation à recevoir / Consumer taxes receivable	14,140	8,644
Stocks	9,159	8,747
Frais payés d'avances / Prepaid expenses	8,044	21,847
Total actif à court terme / Total current assets	483,394	511,610
Immobilisations corporelles / Property and equipment	2,598,492	2,585,693
Actifs incorporels / Intangible assets	6,201	8,858
Total actifs / Total assets →	3,088,087 \$	3,106,161 \$
PASSIF / LIABILITIES	2020	2019
Passif à court terme / Current liabilities		
Créditeurs / Accounts payable	132,308	102,183
Apports reportés / Deferred contributions	130,137	61,645
Sommes perçues d'avance / Deferred income	-	306
Dettes à long terme échéant au cours du prochain exercice / Current portion of long-term debt	16,661	16,203
Total passif à court terme / Total current liabilities	279,106	180,337
Apports reportés afférents au bâtiment / Deferred grants for the building	2,081,579	2,137,814
Dettes à long terme / Long-term debt	343,310	359,874
Total passif / Total liabilities →	2,703,995 \$	2,678,025 \$
ACTIFS NETS / NET ASSETS	2020	2019
Investissements en immobilisations / Investments in property and equipment	163,143	80,660
Non affectés / Unrestricted	220,949	347,476
Total actifs nets / Total net assets	384,092	428,136
TOTAL PASSIF ET ACTIFS NETS / TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS	3,088,087 \$	3,106,161 \$

L'état des résultats et le bilan sont des extraits des états financiers vérifiés par Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l. Pour nos états financiers complets, incluant les notes et annexes, visitez <http://bit.ly/srverif2020>

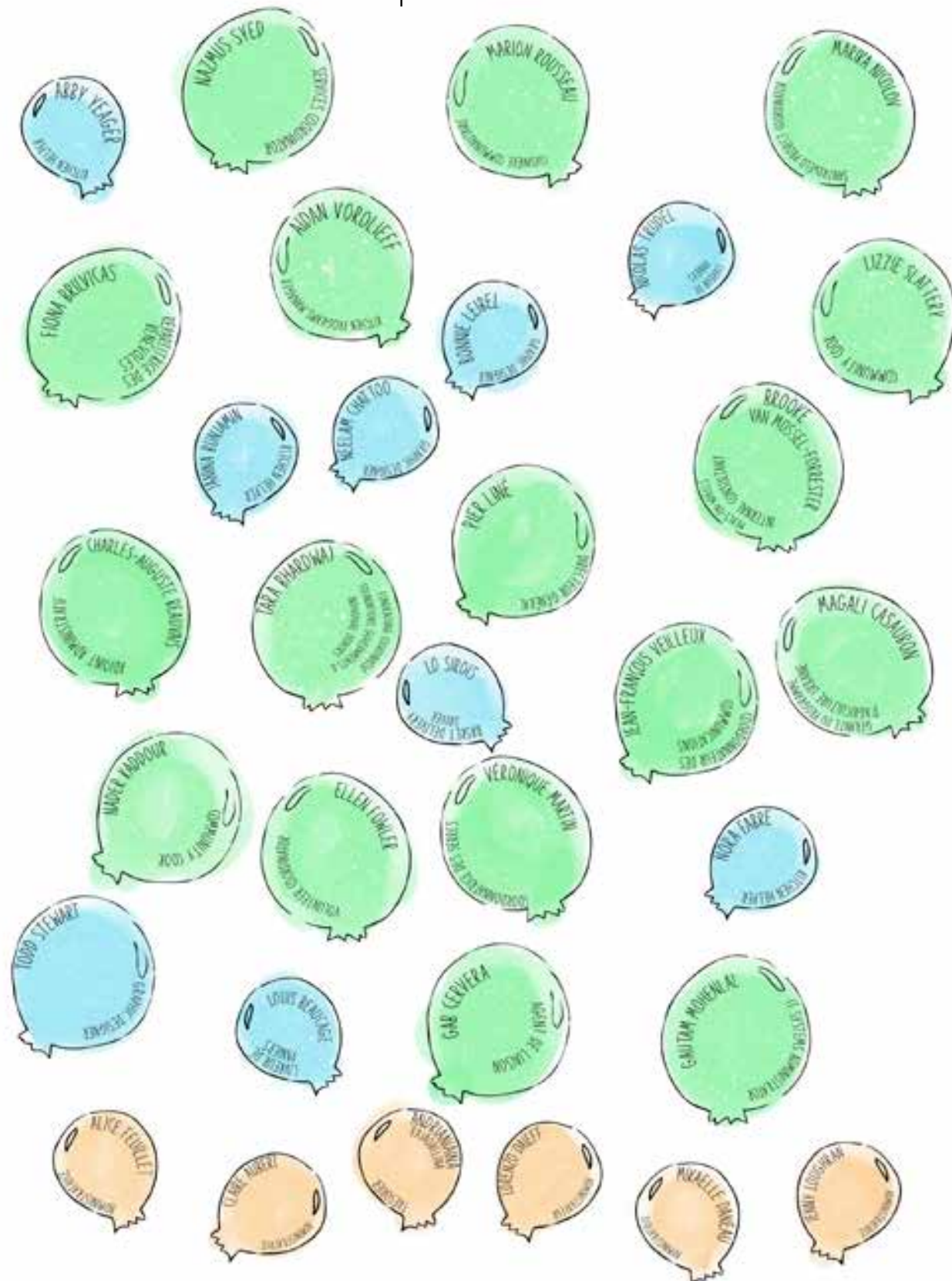
Pour plus d'information, pour toute question ou si vous aimeriez faire un don, n'hésitez pas à nous contacter au 514-284-9335.

The statement of operations and balance sheet are extracts from the audited financial statements prepared by Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l. For our complete financial statements, including notes and annexes, visit <http://bit.ly/sraudit2020>

For more information, questions or to make a donation, do not hesitate to contact us at 514-284-9335.

Notre équipe

Afin d'adapter ses services aux nombreuses mesures sanitaires, le Roulant a dû agrandir son équipe et faire appel à de multiples personnes externes. Merci d'avoir fait partie de la bulle du Roulant!



Employée / Employé

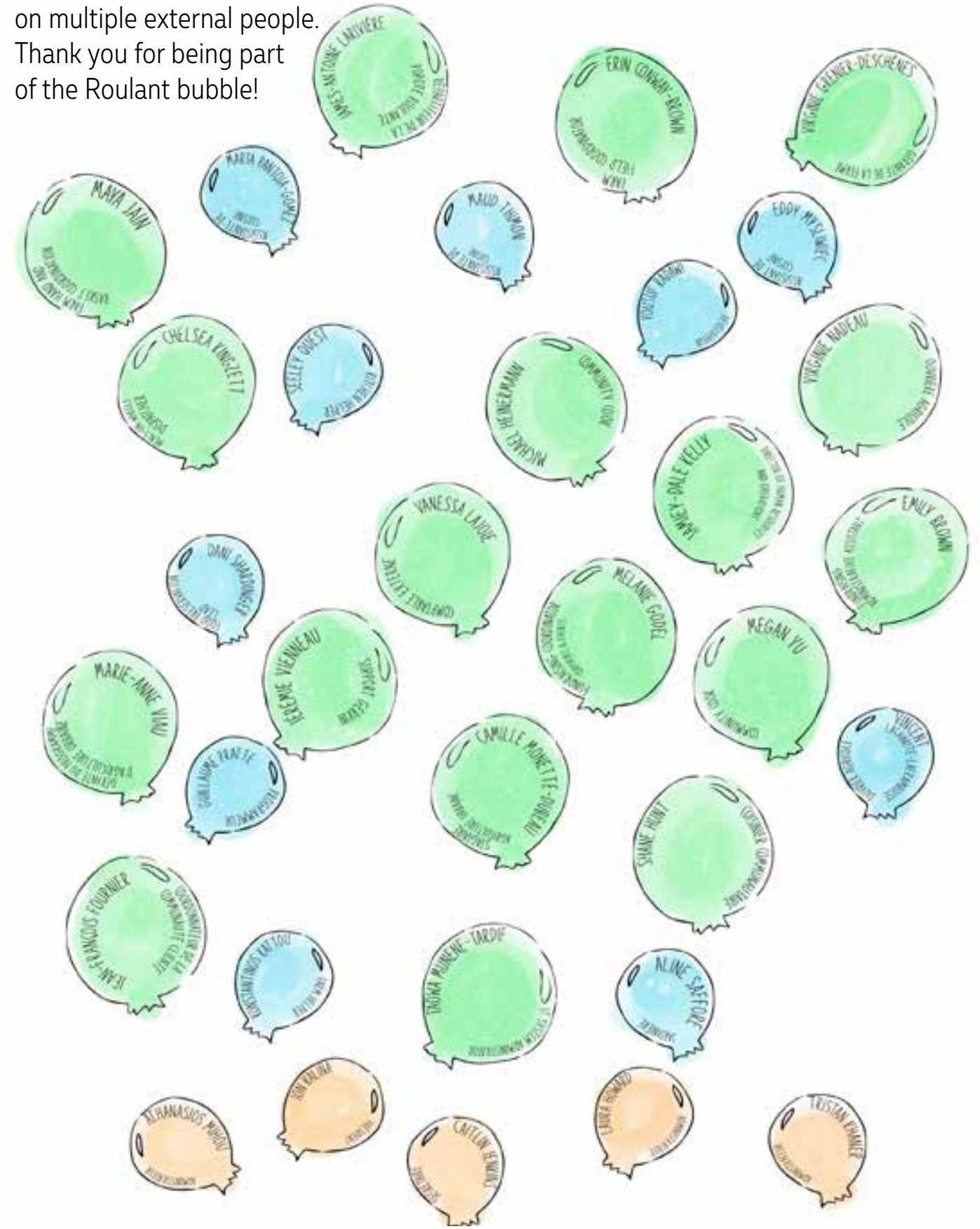
 Pigiste

 Conseil d'administration

Illustration: Sandrine Corbeil / JF Veilleux

Our Team

To adapt its services to the many health and safety measures, the Roulant had to expand its team and call on multiple external people. Thank you for being part of the Roulant bubble!



Staff
 Contract Worker
 Board of Directors

Recette pour l'adaptation

La collecte de fonds représente toujours un défi, et en pleine pandémie, c'est à un tout autre niveau. Pour s'adapter à une situation sans précédent et répondre aux besoins de la communauté, tout en assumant des dépenses plus élevées que jamais, l'ingrédient clé a été vous, la communauté.

La vague de soutien au début de la crise était bienvenue et réconfortante. Des individus et des partenaires à travers le monde nous ont tendu la main avec leurs souhaits et leurs contributions financières.

Nous avons pris le téléphone pour parler directement avec nos bailleurs de fonds, et avons échangé honnêtement sur ce qui se passait, nos besoins émergents et l'incertitude qui nous attendait. Nos partenaires ont répondu à l'appel, fournissant le soutien financier qui nous a permis de survivre et de continuer pour la communauté.

Malgré la perte de moyens d'autofinancement, d'événements et d'initiatives de développement communautaire, vous vous ralliez à nous. Vous avez fait de notre campagne d'hiver la plus réussie de notre histoire. Cela a aidé à couvrir des dépenses imprévues.

Ces relations bâties au fil du temps ont assuré une transparence quant à nos vulnérabilités et nous ont permis de faire appel à vous au moment où nous en avions le plus

besoin. Nous avons continué à informer les personnes donatrices et partenaires à mesure que l'urgence évoluait. La force de notre communauté est l'ensemble des personnes engagées qui soutiennent nos initiatives au quotidien, qui nous permettent de relever des défis inattendus et des opportunités passionnantes.

En 2020, nous avons concentré nos efforts sur les principes de la collecte de fonds centrée sur la communauté et pour le changement social. Dans le cadre de ce mouvement, le Roulant s'engage à faire évoluer la façon dont nous amassons des fonds et nous nous considérons comme faisant partie d'un écosystème d'organisations travaillant collectivement pour bâtir une société plus juste.

Ce type de progrès en matière de justice sociale nécessite des investissements importants.

Cela ne signifie rien de moins que de briser les mécanismes qui renforcent les inégalités systémiques profondément enracinées, y compris au Roulant. Pour y parvenir, il faudra des conversations difficiles, un travail d'éducation pour nous-mêmes, nos partenaires et nos bailleurs de fonds, ainsi que pour influencer nos gouvernements.

Notre reconnaissance pour votre engagement à prendre soin de votre communauté est sans limites. Grâce à vous, le Roulant est plus stable, adaptable, innovant et devient un meilleur allié pour avoir un plus grand impact social.

Merci de faire partie de la recette.

824
personnes donatrices /
Individual donors

70 830 \$
campagne de collecte de
fonds hivernale /
Winter fundraising
campaign

A Recipe for Adaptation

As challenging as fundraising might be, doing it during a pandemic is on a whole other level. From adapting to an unprecedented public health crisis, to scaling up to meet the needs of the community, all while shouldering higher expenses than ever before, the key ingredient in our ability to adapt was you—the community.

The outpouring of support at the outset of the crisis was overwhelming and stabilizing. Individuals and partners around the world were reaching out with well wishes and financial contributions, while the team picked up the phone. This proved a powerful tool for connecting with funders, allowing us to have honest conversations about what

was happening, the needs that were emerging, and the uncertainty that lay ahead. Our partners heeded our call, providing the financial support that allowed us to survive and continue for our community.

Despite losing out on important auto-financing, events and community-building initiatives, you rallied behind us. You stepped up and made our end-of-year Winter Campaign the most successful one in our history. This helped us cover unforeseen end-of-year costs.

All of these relationships allowed us to be transparent about our vulnerabilities, and to call upon you in our moment of need. We continued to update our donors and partners as the emergency evolved from a sprint to a marathon through regular check-ins, donors newsletters and blog posts. We are only as strong as the network of engaged individuals who sustain our initiatives on a daily basis, who allow us to rise to unexpected challenges and exciting opportunities.

In 2020 we focused on "Fundraising for Social Change" and the principles of Community-Centric Fundraising. As part of this movement, we have committed to evolve how we fundraise and see ourselves as part of an ecosystem of organizations working collectively to build a just society.

This kind of progress in social justice requires important investments. It means no less than breaking down mechanisms that reinforce deep-rooted systemic inequalities, including those at the Roulant. Achieving this requires difficult conversations, hard work to educate ourselves, our partners and our funders, and to influence our governments.

As always, we are thankful for your commitment to caring for your community. You have given us the stability to adapt, innovate, become better advocates and allies, and have a greater social impact... and to continue to prioritize these things into the future.

Thank you for being part of the recipe.



Illustration: Maciek Szerbowski



Illustration: Antoine Porcheron



Santropol Roulant utilise la nourriture comme véhicule pour renforcer l'inclusion sociale entre les générations. De manière créative et collaborative, nous nourrissons notre communauté locale par des approches novatrices sur les thèmes de l'engagement communautaire, des systèmes alimentaires urbains et périurbains, de la sécurité alimentaire et du maintien dans la communauté.

Santropol Roulant uses food as a vehicle to break social and economic isolation between generations. Creatively and collaboratively, we strengthen and nourish our local community with our novel approaches to active community engagement, urban and peri-urban food systems, food security, and community care.

111, rue Roy Est
Montréal (Québec) H2W 1M1
514-284-9335

santropolroulant.org
info@santropolroulant.org
[@sroulant](https://www.instagram.com/sroulant/); [@fermedurolant](https://www.facebook.com/fermedurolant/)

Organisme de bienfaisance / Charity Registration: 140 717 414 RR 0001

Imprimé sur le papier Enviro100 de Cascades, certifié par :
Printed on Cascades Enviro100 paper certified by:

